

Office des Cultures Industrielles du Rwanda

**C
I
R**



OFFICE DU THE



**T
H
E**

B. P. 1344 KIGALI
Tél. 5277 - 5398 - 5004
Télégramme : OCIR KIGALI
Télex : 582 OCIR THE RW

Musema Uwimana Alfred.

R A P P O R T A N N U E L 1 9 9 3

1 9 9 3

*Uwambona
1994 Jan/Feb.
enl. Musema
1165*

USINE A THE

GISOVU

**B.P. 60
KIBUYE**

24.2.1999 / LA

<i>Exh. D2</i>
<i>Pièce à couv.</i>

DIRECTION ET SERVICES CENTRAUX

- La Direction de l'Unité de production a été assurée par un Ingénieur Cadre Rwandais. Toutes les actions ont été sur les objectifs de PRODUCTION, QUALITE ORGANISATION avec une intensification des méthodes d'EFFICIENCE.
- Les dossiers du personnel ont été constamment mis à jour et la FORMATION est continue aux différents échelons.
- L'équipe de la CELLULE DE CONTROLE ET DE SUIVI BUDGETAIRE a été renforcée. Elle fournit au moment opportun les éléments nécessaires à une bonne conduite de gestion. Elle est appelée à continuer à s'améliorer. La disponibilité d'un outil informatique (ordinateur) pourra permettre un meilleur traitement des données.
- La comptabilité est régulière et à jour.
- L'année a été caractérisée par une reprise de la guerre au mois de Février et aussi par la signature de l'Accord de Paix le 04 Août 1993 à Arusha. Malgré des conditions difficiles, l'unité a gardé son calme. Les bonnes relations humaines guidées par la TOLERANCE ont créé un climat favorable au maintien d'une bonne productivité.
- Les liens avec la Direction de l'Office et des services du siège ont été encore plus renforcés.

1. USINE

- La production de thé sec a atteint 901.410 Kg avec une augmentation satisfaisante de 21,6 % par rapport aux prévisions. La saison sèche prolongée exceptionnellement de Juin à Décembre a freiné l'élan d'augmentation de la production qui aurait dépassé 1.000 t.
 - Comparée à la capacité de l'usine de 1.200 t/an, la production 1993 représente 75 % de la capacité.
- Les facteurs limitants sont connus et ont été toujours identifiés chaque année.

Il s'agit de :

- Rendement F.V./Ha insuffisant
- Disproportion entre le B.I. et le T.V.
- Effets négatifs du climat liés à la grêle, gelées nocturnes et surtout la sécheresse qui a marqué cette année.
- Facteurs pédoclimatiques (dont pauvreté des sols)

Les goulots d'étranglement dans le fonctionnement de l'usinage atteignent un niveau critique et l'usine peut être bloquée pour plus de 6 mois ! En effet les calorifères activant les séchoirs sont troués.

NOMS ET PRENOMS	FONCTION
<u>I. DIRECTION</u>	
- MUSEMA-UMIMANA Alfred ERVI	Directeur
<u>II. SECRETARIAT/SCE DU PERSONNEL</u>	
- NYARUGWIZA Joseph	Responsable du Secrétariat + du Personnel
- UMAMARIYA Odette	Dactylographe
- MUNGANYIKI Clémentine	Dactylographe
- NTIBAGANIRA Josias	Assistant Médical jusqu'au 29/06/93
- UWEMBABAZI David	Téléphoniste
- SENYANGE Bertin	Arpenteur
- NZABAHIMANA Vianney	Maçon
<u>III. COMPTABILITE + S.B.C.B.</u>	
- TWAGIRA-KAYEGO Canisius	Chef Comptable
- NDOLI Edouard	Caissier
- MUNYANDAMUTSA Marcel	Aide-comptable
- UWAMUGURA François	Comptable
- NTAHOMVUKIYE Léonard	Comptable
- MUKARUGWIZA Perpétue	Magasinière
- RUHINDANA Edgar	Responsable S.B.C.B.
- SIBOMANA Samuel	Agent S.B.C.B. à partir du 01/05/93
<u>IV. TEA - MAKING</u>	
- BITIHUSE Gaspard	Tea-Maker
- KAYUKU Claire	Agent bureau tea-making
- NSHIMYIMANA Eraste	Clerc tea-making
- KIBILIMA J. Claude	Agent du tea-making
- NDAYAMBAJE Révérien	Tea-Maker Adjoint jusqu'au 06/12/93
- MBAVU Elie	Surveillant jusqu'au 13/07/93 <i>décide l'ingénieur</i>
- KABERUKA Thaddée	Surveillant
- NSHOGOZA Juvénal	Surveillant
- NKERABIGWI Emmanuel	surveillant
- HITIYAREMYE Damien	Surveillant à partir du 16/09/93
- RUTAYISIRE Donat	surveillant à partir du 16/09/93
<u>V. MAINTENANCE</u>	
- BARAMIGILIRA James	Chef Mécanicien a.i.
- NDAMAGE J. Paul	Electricien
- TWAGIRAYEZU Augustin	Mécanicien usine
- RUHUMULIZA Fabien	Tourneur
- UMIMANA Innocent	Aide-Mécanicien usine

- MURVANASHYKA Elie	Electricien
- KARORERO Marcel	Mécanicien garage
- NGARUMBE François	Aide-mécanicien garage
- RUGANIZA Alphonse	Mécanicien garage
- MANIRAKIZA Louis	Mécanicien garage jusqu'au 16/07/93
- MUSATSI Etienne	chauffeur
- NZAMURAMBAHO Jean	chauffeur
- NDIZIHIRE Marc	chauffeur
- TWAGIRAYEZU Fabien	chauffeur
- BIZIMANA Cyrille	chauffeur jusqu'au 28/02/93 <i>décédé long machine</i>
- MASHYKA Ignace	chauffeur
- NDAHIMANA Ernest	chauffeur depuis le 06/12/93
- MUHAMIRA Emmanuel	Chauffeur depuis le 06/12/93

VI. PLANTATIONS

- RWAGAFFIZI Alphonse	chef des plantations
- MUJAWAYEZU Annociathe	Clerc B.I.
- NYIRANGIRUMWAMI Dine	clerc B.I.
- KABERA Benjamin	Agronome B.I.
- BAYINGANA Aloys	Agronome T.V. GISOVU
- YAMINGEZA Michel	Agronome T.V. MUKO
- BIRARA Salathiel	Monagri B.I.
- RWANDEZE Dominique	Monagri B.I.
- KAMPAYANA Donatien	Clerc T.V.
- NGANGO Mathias	Vulgarisateur T.V. GISOVU
- SEMPIGA J. Népomuscène	Vulgarisateur T.V. GISOVU
- NKERAMUGABA André	animateur T.V. MUKO
- RUBANDANGABO Abel	Monagri T.V. GISOVU
- NSEKEYUKUNZE Abraham	Monagri T.V. MUKO
- KABAYIZA Assiel	Monagri T.V. GISOVU
- SONGA Innocent	Monagri T.V. GISOVU
- MUNYAKARAMA Amon	monagri T.V. GISOVU
- SEKABWA Vénuste	Monagri T.V. MUKO
- USABWIMANA Providence	monagri T.V. MUKO
- BAYAVUGE Marthe	Monagri T.V. GISOVU
- NDAYAMBAJE Révérien	Agent Sce des Plantations depuis le 6/12/93
- NZAYINO Elie	Moniteur Forestier depuis le 01/05/93
- RWUBAHUKA Oswald	vulgarisateur T.V. GISOVU depuis le 01/05/93
- MUKIMBILI Fulgence	animateur T.V. GISOVU depuis le 15/10/93
- UWAMAHOHO Emilien	Technicien Forestier depuis le 15/01/93

COPIE

D/Ech. D2

Office des Cultures Industrielles du Rwanda

OFFICE



OFFICE DU TRAVAIL



TRAVAIL

B. P. 1344 KIGALI
Tél. 5277 - 5398 - 34
Télégramme : OCIGALI
Télex : 582 OCIRW

Musem. Uwimana Alfred

RAPPORT ANNUEL 199

1993

USINE ATHE

GISOV J

B.P. 60
KIBUYE

Handwritten notes:
by [unclear]
[unclear] [unclear] 1996

DIRECTION ET SERVICES CENTRAUX

- La Direction de l'Unité de production a été assurée par un Ingénieur Cadre Rwandais. Toutes les actions ont été sur les objectifs de PRODUCTION, QUALITE ORGANISATION avec une intensification des méthodes d'EFFICIENCE.
- Les dossiers du personnel ont été constamment mis à jour et la FORMATION est continue aux différents échelons.
- L'équipe de la CELLULE DE CONTROLE ET DE SUIVI BUDGETAIRE a été renforcée. Elle fournit au moment opportun les éléments nécessaires à une bonne conduite de gestion. Elle est appelée à continuer à s'améliorer. La disponibilité d'un outil informatique (ordinateur) pourra permettre un meilleur traitement des données.
- La comptabilité est régulière et à jour.
- L'année a été caractérisée par une reprise de la guerre au mois de Février et aussi par la signature de l'accord de Paix le 04 Août 1993 à Arusha. Malgré des conditions difficiles, l'unité a gardé son calme. Les bonnes relations humaines guidées par la TOLERANCE ont créé un climat favorable au maintien d'une bonne productivité.
- Les liens avec la Direction de l'Office et des services du siège ont été encore plus renforcés.

1. USINE

- La production de thé sec a atteint 901.410 Kg avec une augmentation satisfaisante de 21,6 % par rapport aux prévisions. La saison sèche prolongée exceptionnellement de Juin à Décembre a freiné l'écoulement d'augmentation de la production qui aurait dépassé 1.000 t.
 - Comparée à la capacité de l'usine de 1.200 t/an, la production 1993 représente 75 % de la capacité.
- Les facteurs limitants sont connus et ont été toujours identifiés chaque année. Il s'agit de :
- Rendement F.V./Ha insuffisant
 - Disproportion entre le B.I. et le T.V.
 - Effets négatifs du climat liés à la grêle, gelées nocturnes et surtout la sécheresse qui a marqué cette année.
 - Facteurs pédoclimatiques (dont pauvreté des sols)

Les goulots d'étranglement dans le fonctionnement de l'usinage atteignent un niveau critique et l'usine peut être bloquée pour plus de 6 mois ! En effet les calorifères activant les séchoirs sont troués.

NOMS ET PRENOMS	FONCTION
<u>I. DIRECTION</u>	
- MUSEMA-UMIMANA Alfred	Directeur
<u>II. SECRETARIAT/SCE DU PERSONNEL</u>	
- NYARUGWIZA Joseph	Responsable du Secrétariat + du Personnel
- MWAMARIYA Odette	Dactylographe
- MUNGWYIKI Clémentine	Dactylographe
- NTIBAGWIRA Josias	Assistant Médical jusqu'au 29/06/93
- UWIBABAZI David	Téléphoniste
- SENYANGE Bertin	Arpenteur
- NZABAHIMANA Vianney	Maçon
<u>III. COMPTABILITE + S.B.C.B.</u>	
- TWAGIRA-KAYEGO Canisius	Chef Comptable
- NDOLI Edouard	Caissier
- MUYINDAKUTSA Marcel	Aide-comptable
- UWAMUGURA François	Comptable
- NTAHOMVUKIYE Léonard	Comptable
- MUKARUGWIZA Perpétue	Magasinière
- RUHINDANA Edgar	Responsable S.B.C.B.
- SIBOMANA Samuel	Agent S.B.C.B. à partir du 01/05/93
<u>IV. TEA - MAKING</u>	
- BITIHUSE Gaspard	Tea-Maker
- KAYUKU Claire	Agent bureau tea-making
- NSHIMYIMANA Eraste	Clerc tea-making
- KIBILIMA J. Claude	Agent du tea-making
- NDAYIMBAJE Révérien	Tea-Maker Adjoint jusqu'au 06/12/93
- MSAVU Elie	Surveillant jusqu'au 13/07/93
- KABERUKA Thaddée	Surveillant
- NSHOGOZA Juvénal	Surveillant
- NKERABIGWI Emmanuel	surveillant
- HITIYAREMYE Damien	Surveillant à partir du 16/09/93
- RUTAVISIRE Donat	surveillant à partir du 16/09/93
<u>V. MAINTENANCE</u>	
- BARNWIGILIRA James	Chef Mécanicien a.i.
- NDAMAGE J. Paul	Electricien
- TWAGIRAYEZU Augustin	mécanicien usine
- RUHUMELIZA Fabien	Tourneur
- ...	Aide-Mécanicien usine

- MURWANASHYKA Elie
 - KARORERO Marcel
 - NGARUBSE François
 - RUGANISA Alphonse
 - MANIRAKIZA Louis
 - MUSATSI Etienne
 - NZAKURAMBAHO Jean
 - NDIZIHINE Marc
 - TWAGIRAYEZU Fabien
 - BIZIMANA Cyrille
 - MASHYKA Ignace
 - NDAHIMANA Ernest
 - MUHAMIRA Emmanuel

Electricien
 Mécanicien garage
 aide-mécanicien garage
 Mécanicien garage
 Mécanicien garage jusqu'au 16/07/93
 chauffeur
 chauffeur
 chauffeur
 chauffeur
 chauffeur jusqu'au 28/02/93 *decédé*
 chauffeur
 chauffeur depuis le 06/12/93
 Chauffeur depuis le 06/12/93

VI. PLANTATIONS

* - ~~MUGALIZI Alphonse~~
 * - MUJAWAYEZU Associathe
 - NYIRANGIRUMWAMI Dine
 - KABERA Benjamin
 - BAYINGANA Aloys
 - YAMINGEZA Michel
 * - BIRARA Salathiel
 * - RWANDEZE Dominique
 * - KAMPAYANA Donatien
 - NGANGO Mathias
 - SEMPIGA J. Népomuscène
 - NKERAMUGABA André
 - RUBANDANGASO Abel
 - NSEKEYUKUNZE Abraham
 - KABAYIZA Assiel
 - SONGA Innocent
 - MUNYAKARAMA Amon
 - SEKABWA Vénuste
 - USABWIMANA Providence
 - BAYAVUGE Marthe
 - NDAYAMBAJE Révérien
 - NZAYINO Elie
 - RWUBAFUKA Oswald
 - MUKIMBILI Fulgence
 - UWAMAHORO Emilien

chef des plantations *
 Clerc B.I.
 clerc B.I.
 Agronome B.I.
 Agronome T.V. GISOVU
 Agronome T.V. MUKO
 Monagri B.I.
 Monagri B.I. *
 Clerc T.V.
 Vulgarisateur T.V. GISOVU
 Vulgarisateur T.V. GISOVU
 animateur T.V. MUKO
 Monagri T.V. GISOVU
 Monagri T.V. MUKO
 Monagri T.V. GISOVU
 Monagri T.V. GISOVU
 monagri T.V. GISOVU
 Monagri T.V. MUKO
 monagri T.V. MUKO
 Monagri T.V. GISOVU
 Agent Sce des Plantations depuis le 6/12/93
 Moniteur Forestier depuis le 01/05/93
 vulgarisateur T.V. GISOVU depuis le 01/05/93
 animateur T.V. GISOVU depuis le 15/10/93
 Technicien Forestier depuis le 15/01/93